

## مشروع فحص خطوط خدمة إمداد المياه الأسئلة الشائعة

### ما هو مشروع فحص خطوط خدمة إمداد المياه؟

تعمل مدينة برلنغتون مع ولاية فيرمونت ووكالة حماية البيئة الأمريكية على مطلب وطني على مستوى البلاد لتحديد وإزالة المصادر المحتملة للرصاص من مياه الشرب العامة. وكجزء من هذا المطلب، يتعين على "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) تأكيد أو تحديد مواد كل خط لخدمة إمداد المياه في المدينة. ولا يوجد لدى المدينة سجل بخطوط خدمة إمداد المياه العاملة المصنوعة من الرصاص ولا تتوقع العثور على أي خطوط مصنوعة من الرصاص؛ ومع ذلك، يمثل هذا الفحص فرصة رائعة لنا لتحديد خطوط خدمة إمداد المياه والمكونات التي قد تحتاج إلى استبدال للحفاظ على جودة المياه العالية وضغط المياه المناسب، مثل خطوط خدمة إمداد المياه المجففة القديمة أو عدادات المياه أو الموصلات الأخرى.

### هل يوجد رصاص في مياه الشرب التي أصل عليها؟

من المستبعد جدًا أن يوجد رصاص في مياه الشرب في برلنغتون. ويمكن أن يدخل الرصاص إلى مياه الشرب عند تآكل مواد السباكة التي تحتوي على الرصاص. والتآكل هو تحلل أو تآكل المعدن نتيجة تفاعل كيميائي بين الماء ومواسير السباكة. ولمنع حدوث التآكل، يضيف "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) مادة كيميائية تسمى أورثوفوسفات الزنك إلى إمدادات المياه قبل أن تغادر محطة المعالجة الخاصة بنا. تعمل مادة أورثوفوسفات الزنك على تبطين الجزء الداخلي من أنابيب ومواسير وتركيبات مياه الشرب، مما يمنع حدوث التآكل ويقلل من احتمالية وجود الرصاص في الماء.

ولا يوجد لدى المدينة سجل بخطوط خدمة إمداد المياه العاملة المصنوعة من الرصاص ولا تتوقع العثور على أي خطوط مصنوعة من الرصاص، حيث لم يتم استخدامها بشكل شائع في برلنغتون. قد لا تزال بعض المنازل القديمة ذات الخطوط الفولاذية المجففة تتعرض بشكل محدود للرصاص في شبكتها عبر موصلات قصيرة بين خط الخدمة إمداد المياه والخط الرئيسي تُسمى وصلات معقوفة، لكنها لا تعتبر من مكونات الرصاص المؤثرة بموجب تعديلات قاعدة الرصاص والنحاس الصادرة عن وكالة حماية البيئة. بالإضافة إلى ذلك، قد توجد كميات صغيرة من الرصاص في مواسير السباكة الداخلية (على سبيل المثال: الأنابيب، سبائك اللحام، الصنابير، التركيبات، إلخ.) بالمنازل القديمة، أو في عدادات المياه التي تم تركيبها قبل عام 2001، ولكنها أيضًا ينبغي ألا تؤثر على مستويات الرصاص في المياه بسبب ضوابط المعالجة الفعالة لدينا (أي: استخدام مثبتات التآكل).

### لماذا تعتبر مشاركتي أمرًا حيويًا؟

سيضمن هذا المشروع امتثالنا لتكليف وكالة حماية البيئة الجديد لتحديد أي خطوط خدمة تحتوي على الرصاص، وتحديد خطوط الخدمة المجففة التي تميل إلى التسرب والتشقق ومن ثم تقليل ضغط المياه بمرور الوقت بسبب تراكم الرواسب داخل الخط.

هناك أكثر من 11,000 خط خدمة إمداد مياه تتضمن مواد يجب تحديدها أو تأكيدها في أقل من عام واحد. ونظرًا لنطاق هذا المطلب وتوقيته، نحتاج إلى مشاركة عملاء "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) لمساعدتنا في الحفاظ على انخفاض تكاليف التشغيل لدينا. إذ إن الحفاظ على انخفاض تكاليف التشغيل يساعدنا على توفير المياه بأسعار معقولة وتنافسية وتزويد عملائنا ببرامج خصم إضافية والقدرة على تحمل التكاليف.

### كيف تقومون بجمع هذه المعلومات؟

بالإضافة إلى إجراء تحليل شامل لسجلات التركيب التاريخية والحالية، فإننا نعتمد بشكل أساسي على الجمهور للمشاركة في الاستبيان الذي نجره. وسنقوم أيضًا بزيارات منزلية للمنازل التي تحتاج إلى متابعة ومسح وفحص الأحياء القديمة (الشوارع التي أنشئت قبل عام 1938). ونظرًا لنطاق هذا المشروع، نشجعك بشدة على اتخاذ إجراء من خلال الرد على هذا الاستبيان، بالإضافة إلى الإجابة عن أي أسئلة متابعة مستقبلية قد نطرحها بخصوص عقارك.

## ماذا سيحدث لهذه المعلومات؟

سيقوم "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) بنشر خريطة متاحة للجمهور تتضمن النتائج التي توصلنا إليها حتى يتمكن السكان من البحث عن معلومات شبكتهم في المستقبل. وإذا وجدنا أنابيب أو مواسير تتطلب الاستبدال، فسيبدأ "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) المرحلة الثانية من هذا المشروع للعمل مع مالكي العقارات لاستبدال خطوط خدمة إمداد المياه الخاصة بهم.

## هل ستحفر حديقتي؟

لا، هذه المرحلة من المشروع لا تتطلب الحفر بالنسبة لأي عقارات. وسيتم إخطارك إذا قمنا بوضع علامة على خط الخدمة الخاص بك لمزيد من البحث والتحقق خلال المرحلة الثانية من هذا المشروع.

## هل هذا سيكلفني هذا الإجراء؟

يتم تحديد مواد خط خدمة إمداد المياه الخاص بك مجاناً، حتى إذا كانت لديك حالة معينة تتطلب زيارة منزلية من "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources). إذا كان خط الخدمة لديك من الرصاص (وهو أمر غير محتمل)، فسيتم استبداله دون تكبدك أي تكلفة.

## ما هي قاعدة الرصاص والنحاس الصادرة عن وكالة حماية البيئة؟

قاعدة الرصاص والنحاس الصادرة عن وكالة حماية البيئة هي لائحة من عام 1991 تحدد المستويات القصوى من النحاس والرصاص في شبكات توزيع المياه، وتعمل على إزالة مصادر الرصاص من مياه الشرب لدينا. ويتم تحديث القاعدة وفقاً لأحدث العلوم. ويتطلب التحديث الأخير، المسمى مراجعات قاعدة الرصاص والنحاس، من جميع مرافق المياه تسجيل المواد المصنوع منها جميع خطوط خدمة إمداد المياه في منطقة خدمتها على جانب العميل والمرفق بحلول أكتوبر 2024. وإذا تم تحديد أي خطوط خدمة مجلفنة تتطلب الاستبدال أو تم تحديد خطوط خدمة محتوية على الرصاص، يجب على المرفق العمل والتعاون مع العملاء لاستبدالها دون فرض أي تكلفة على العميل.

## ما هو خط خدمة إمداد المياه؟

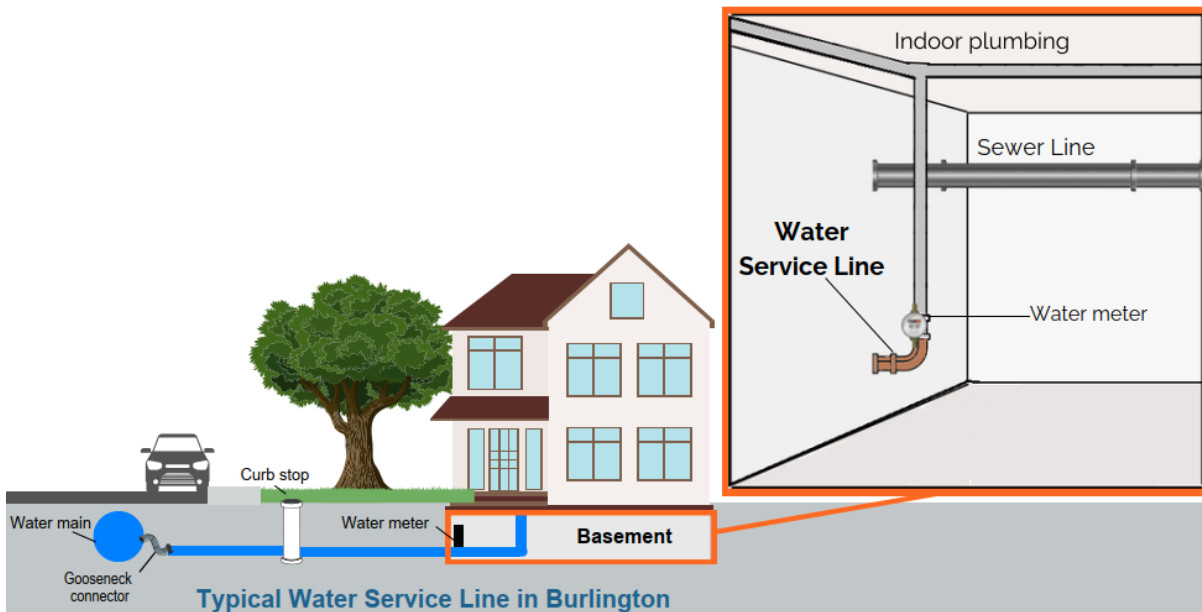
خطوط خدمة إمداد المياه هي أنابيب ومواسير تنقل المياه من خط المياه الرئيسي في مدينة برلنغتون إلى العقارات الفردية. ومعظم العقارات سيكون لديها خط خدمة واحد فقط، أما البعض الآخر فسيكون لديه خط خدمة إمداد مياه منفصل للحماية من الحرائق أو الري أو الاستخدامات الأخرى غير الصالحة للشرب. ويجب تسجيل نوع المواد التي تتضمنها جميع خطوط الخدمة كجزء من هذا المشروع.

## ماذا تعني عبارة "مجلفن يتطلب الاستبدال" (GRR)؟

عبارة "مجلفن يتطلب الاستبدال" تشير إلى خط خدمة فولاذي مجلفن يكون أو كان في أي وقت مضى "في نهاية الخط" لمجرى خط خدمة يحتوي على الرصاص أو مصنع منه، أو حالياً في نهاية الخط لمجرى أنبوب تكون حالة الرصاص فيه غير معروفة.

## كيف أجد خط خدمة إمداد المياه الخاص بي؟

تدخل خدمة إمداد المياه إلى العقار عن طريق أساسات الطابق السفلي (القبو) أو الجدار (عادة على جانب الشارع) وتتصل بعداد المياه. وإذا لم يكن عقارك يحتوي على طابق سفلي (قبو)، فابحث في منطقة محمية أخرى مثل خزانة المستلزمات والأدوات أو المرآب. ويوضح هذا الرسم أين يمكن عادة رؤية خطوط خدمة إمداد المياه في المبنى.



## ما المواد التي يمكن أن يتكون منها خط خدمة إمداد المياه الخاص بي؟

يمكن تصنيع خطوط خدمة إمداد المياه التي يبلغ قطرها 2 بوصة وأقل من البلاستيك والنحاس والفولاذ المجلفن والرصاص. ويمكن تصنيع خطوط خدمة المياه التي يزيد قطرها عن 2 بوصة من الحديد المرن (الدكتايل) والحديد الزهر والبلاستيك. يُرجى مراجعة [دليلنا](#) الذي يشرح كيفية تحديد المواد المصنوع منها خط خدمة إمداد المياه لديك.

## ماذا لو كان لدي خطوط خدمة متعددة؟

إذا كان عقارك يحتوي على خطوط خدمة متعددة (على سبيل المثال: خط المياه المنزلية، و/أو الحماية من الحرائق و/أو الري)، يُرجى توثيق كل خط على حدة. وسيرشدك نموذج الاستبيان خلال هذه العملية.

## لا يمكنني الوصول إلى خط إمداد المياه، ماذا أفعل؟

إذا كنت تعيش في مبنى متعدد الوحدات، فسنعلم مع مالك/مدير العقار لتحديد خط الخدمة الداخل إلى المبنى.

## لا يمكنني الوصول إلى الطابق السفلي (القبو) وتحديد المواد المصنوع منها خط خدمة إمداد المياه لدي.

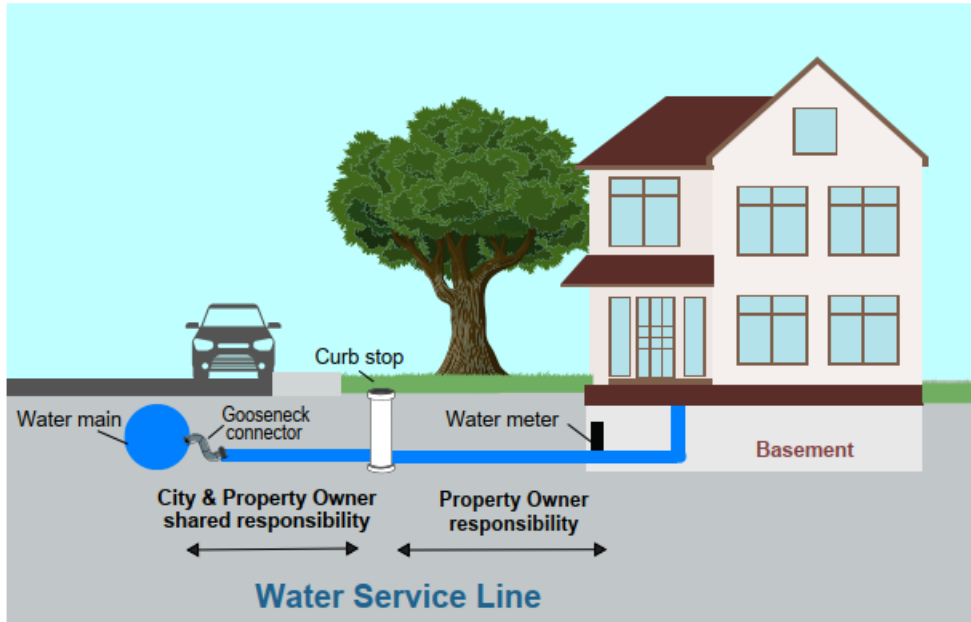
سيتيح "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) عددًا محدودًا من المواعيد للزيارات المنزلية ليحدد لك المواد المصنوع منها خط الخدمة. وإذا كنت تتوقع الحاجة إلى زيارة الموقع، يُرجى حينئذٍ الاتصال بنا على الرقم 863-4501 (802) أو [إرسال بريد إلكتروني](#) لتتم إضافتك إلى قائمة الانتظار. وسيتم الاتصال بك في ربيع عام 2024 لإبلاغك بتفاصيل إضافية حول كيفية تحديد الفترة الزمنية المفضلة لديك.

## ماذا يحدث إذا كان يجب استبدال خط خدمة إمداد المياه لدي؟

سيتم إخطارك إذا حددنا أن خط خدمة إمداد المياه لديك "مجلّفن يتطلب الاستبدال" أو مصنوع من الرصاص (وهو أمر غير محتمل) ويحتاج إلى استبدال خلال المرحلة الثانية من هذا المشروع. وإذا كانت هناك حاجة إلى استبدال خط الخدمة الخاص بك، فسيتم استبداله دون تكبدك أي تكلفة.

## بالنسبة لعمليات إصلاح واستبدال خطوط الخدمة الأخرى، ما هي المسؤولية التي أتحمّلها بصفتي مالك العقار؟

بالنسبة لعمليات إصلاح خطوط الخدمة المعتادة واستبدالها، تتقاسم مدينة برلنغتون ومالك العقار 50 بالمائة من المسؤولية والتكلفة من خط إمداد المياه الرئيسي إلى صمام قطع خدمة إمداد المياه. كما أن مالك العقار مسؤول أيضًا عن 100 بالمائة من تكاليف خط إمداد المياه الخدمة بدءًا من صمام قطع خدمة إمداد المياه إلى المنزل بما في ذلك عداد المياه. ويجب أن يُكمل "قسم الموارد المائية في برلنغتون" (Burlington Water Resources) جميع الأعمال والأشغال المتعلقة بخط خدمة إمداد المياه ما لم تصرّح الإدارة بخلاف ذلك. ويلخص الرسم التالي مسؤولية مالك العقار ومدينة برلنغتون عن كل جزء من خط خدمة إمداد المياه.



## كيف تتخذ مدينة برلنغتون إجراءات لمنع التعرض للرصاص في مياه الشرب لدينا؟

على الرغم من أن مدينة برلنغتون ليس لديها سجلات بخطوط خدمة إمداد المياه المصنوعة من الرصاص في المدينة ولا تتوقع العثور على أي خطوط مصنوعة من الرصاص، فإننا نمنع التعرض للرصاص من خلال:

- إضافة مثبت للتآكل يسمى أورثوفوسفات الزنك إلى الماء. فهذه المادة تحول دون ترشح معادن، مثل الرصاص والنحاس، في الماء.
- إجراء برنامج قوي لأخذ العينات لمراقبة مستويات الرصاص والنحاس في المنازل السكنية التي من المرجح أن تتعرض للرصاص بناء على تاريخ بنائها.

بالإضافة إلى ذلك، حظرت ولاية فيرمونت استخدام سبائك لحام الرصاص التي تتكون من أكثر من 8% من الرصاص في عام 1988. وفي عام 2010، خفضت الولاية الحد الأقصى المسموح به لمحتوى الرصاص الذي يتم اعتباره "خاليًا من الرصاص" إلى متوسط مرجح قدره 0.25% لتركيبات السباكة والمواسير و0.20% لسبائك اللحام أو الصهارة. وتطبق ولاية فيرمونت أيضًا أحد أكثر برامج مراقبة الرصاص صرامة في البلاد للمدارس ومراكز الرعاية النهارية.

كيف يمكنني معرفة ما إذا كان لدي مصادر أخرى للرصاص في منزلي؟

"برنامج برلنغتون للرصاص" هو برنامج إسكان داخل مكتب التنمية المجتمعية والاقتصادية (CEDO) لمدينة برلنغتون. ويمكنهم توفير التعليم والزيارات المنزلية بالإضافة إلى التوعية والموارد للمنازل في برلنغتون لمنع التعرض للرصاص من خلال الطلاب المحتوي على الرصاص ويمكنهم ربطك بموارد إضافية، مثل برنامج "المنازل الصحية"، الذي يمكنه تقديم مساعدة تمويلية لمعالجة مخاوف الصحة والسلامة البيئية الأخرى.

يمكن [لإدارة الصحة في فيرمونت](#) تقديم معلومات حول مخاطر الرصاص الإضافية بما في ذلك تلك الموجودة في التربة، والهوايات والحرف اليدوية، والمنتجات الاستهلاكية، والسلع المستوردة والمواد القديمة أو العتيقة أو الممتلكات المُنقّدة.

### كيف يمكنني حماية نفسي من التعرض للرصاص في مياه الشرب؟

أولاً، عليك أن تفهم ما إذا كنت معرضًا لخطر التعرض للرصاص في منزلك.

1. **تعرف على شبكة مياه الشرب لديك.** تطلب وكالة حماية البيئة من جميع شبكات المياه المجتمعية إعداد وتقديم تقرير سنوي عن جودة المياه. ويُتاح هذا التقرير على [جودة المياه](#) على موقعنا الإلكتروني ويتضمن نتائج نموذجية من الاختبارات والفحوصات التي أجريت في جميع أنحاء شبكة توزيع المياه في برلنغتون. ويمكن إرسال النسخ الورقية بالبريد عند الطلب.
2. **قم باختبار وفحص المياه.** إذا كنت قلقًا من احتمال وجود الرصاص في مواسير السباكة في منزلك، فهناك اختبار متاح يمكن إجراؤه. توفر [إدارة الصحة في فيرمونت](#) التحليلات الكيميائية والإشعاعية والميكروبيولوجية لمياه الشرب العامة والخاصة. راجع الاختبارات والفحوصات والتكاليف والتعليمات المتاحة لأخذ عينة مناسبة من خلال زيارة الرابط أعلاه أو الاتصال بالرقم 1-800-660-9997.

وعليك أن تقلل من تعرضك عن طريق اتخاذ الخطوات التالية:

1. **اغسل الأنابيب والمواسير قبل الشرب.** قم بتشغيل ودفق الماء البارد قبل استخدامه لمدة 5 دقائق عندما لا تستخدم الماء لأكثر من 6 ساعات. ويؤدي هذا إلى دفع المياه التي قد تكون ملامسة لمكونات الرصاص لفترة طويلة من الوقت خارج الأنابيب والمواسير، ويضمن أن المياه تأتي مباشرة من خط الإمداد الرئيسي.
2. **استخدم المرشحات أو أجهزة المعالجة.** عليك أن تفكر في تركيب مرشح مياه (فلتر). ويمكنك معرفة المزيد حول المنتجات المصممة خصيصًا لتقليل الرصاص من خلال زيارة [المؤسسة الوطنية للصحة العامة](#).
3. **قم بتحديث مواسير وأنابيب السباكة لديك.** إذا كنت تشك في أن مواسير وتركيبات السباكة الداخلية لديك تحتوي على مكونات من الرصاص، فإننا نوصي بتبديل التركيبات القديمة بأخرى جديدة تلبية المتطلبات الحالية لمنع التعرض للرصاص. ويمكنك البحث عن سباك مرخص للعمل في فيرمونت من خلال زيارة [إدارة السلامة العامة في فيرمونت](#).

يُرجى ملاحظة أن مدينة برلنغتون قد اتخذت بالفعل عدة خطوات لمنع التعرض للرصاص في مياه الشرب، ومن ثم فإن التعرض للرصاص أمر غير محتمل.

### ما هو الإطار الزمني لهذا المشروع؟

أعلنت وكالة حماية البيئة عن مراجعة القواعد في عام 2021 ولكنها أصدرت مؤخرًا إرشادات للولايات حول كيفية إجراء عمليات فحص خطوط خدمة إمداد المياه بها. تهدف مدينة برلنغتون إلى الحصول على الجولة الأولى من ردود العملاء بحلول إبريل 2024 حتى تتمكن من إجراء المتابعة وإكمال عملية الفحص والجرد بحلول الموعد النهائي في أكتوبر 2024.

**مدينة برلنغتون**

برنامج برلنغتون للرصاص: [www.burlingtonvt.gov/blp](http://www.burlingtonvt.gov/blp) أو (802) 865-5323  
تقارير جودة المياه: [www.burlingtonvt.gov/water/Water-Quality-Reports](http://www.burlingtonvt.gov/water/Water-Quality-Reports) أو (802) 863-4501  
فريق خدمة العملاء: [water-resources@burlingtonvt.gov](mailto:water-resources@burlingtonvt.gov) أو (802) 863-4501

**ولاية فيرمونت**

مخاطر الرصاص في المنزل: [www.healthvermont.gov/environment/home/lead-hazards-and-lead-poisoning](http://www.healthvermont.gov/environment/home/lead-hazards-and-lead-poisoning)  
اختبار مياه الشرب: [www.healthvermont.gov/lab/drinking-water-testing](http://www.healthvermont.gov/lab/drinking-water-testing) أو 1-800-660-9997  
اللوائح وإنفاذ القوانين المتعلقة بالرصاص: [www.ago.vermont.gov/divisions/consumer-protection/consumer-resources/lead](http://www.ago.vermont.gov/divisions/consumer-protection/consumer-resources/lead)  
السياكون المرخصون: [www.firesafety.vermont.gov/licensing/plumbing](http://www.firesafety.vermont.gov/licensing/plumbing)

**وكالة حماية البيئة الأمريكية**

قاعدة الرصاص والنحاس والمراجعات: [www.epa.gov/dwreginfo/lead-and-copper-rule](http://www.epa.gov/dwreginfo/lead-and-copper-rule)  
جميع معلومات الرصاص: [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead)